

bezeichnete¹¹⁰⁾. Ohne zu bemerken, daß ein „zum Papst erwählter“ Hildebrand nicht gut ein Zeitgenosse Damianis sein konnte, manifestierten mehrere französische Hss. diesen Irrtum sogar noch in der Überschrift: *Ad Hildebrandum papam, qui et Gregorius septimus, apologetica epistola, quare episcopatus curam dimiserit*¹¹¹⁾, und hier wurde auch die vermeintliche Inkongruenz der Vorlage, nämlich das *dilectissimis* in der Anrede in ein *dilectissimo*, verbessert. Diese Version übernahm auch Margarin de la Bigne, der aus den französischen Hss. druckte, in seine Ausgabe¹¹²⁾. Baronius¹¹³⁾ stellte ihn richtig: *Sed deceptum in titulo, dum ad Hildebrandum Papam, nempe Gregorium Septimum eam putavit datam epistolam, quam non ad unum, sed plures ex eius contextu constat esse scriptam. Errare eum fecit mendosa inscriptio eiusdem epistolae, quae ab eo sic ponitur: Dilectissimo Sedis Apostolicae electo... In Vaticano autem codice basilicae S. Petri ita emendatius: Dilectissimis, Apostolicae Sedis electo, et virgae Assur Hildebrando... Diese aus dem Cod. Vat. Arch. San Pietro D 206 genommene Emendation führte Baronius also zur Annahme zweier Empfänger, die er mit Papst Alexander II. und Hildebrand identifizierte: *epistolam apologeticam scripsit unam ad ipsos duos, Alexandrum videlicet papam, et Hildebrandum*. Damit war er aber lediglich zur Erkenntnis Gaetanis¹¹⁴⁾ zurückgekehrt, der ebenfalls zwei Männer als Empfänger festgestellt und den nicht namentlich genannten *electus apostolicae sedis* mit Papst Alexander II. gleichgesetzt hatte: *Ad Alexandrum II Romanum Pontificem, et Hildebrandum S. R. E. Cardinalem Archidiaconum*.*

Die Annahme nur eines Empfängers für op. 20 ist nicht nur durch das *dilectissimis* ausgeschlossen, sondern auch durch den übrigen Inhalt des Briefes, der deutlich an mehrere Adressaten gerichtet ist¹¹⁵⁾; daß nicht Papst Gregor VII. gemeint sein kann, ergibt sich schon aus der Tatsache, daß er erst fünf Jahre nach Damianis Tod Papst wurde; die Gleichsetzung des Electus mit Alexander II. ist eine auf nichts gegründete Hypothese.

Die Lösung des Rätsels bringt Ut 2, denn hier lautet die Adresse: *Dilectissimo Gherado Florentine civitatis episcopo et apostolice sedis*

¹¹⁰⁾ Epist. 3, 6, PL. 144, 294, 51.

¹¹¹⁾ Paris BN. lat. 1645 fol. 99r; BN. lat. 2332 fol. 64v; BN. lat. 16357 fol. 95r; St. Omer 228 fol. 74v; Namur 60 fol. 229v.

¹¹²⁾ Appendix bibliothecae sanctorum patrum (1579) S. 346.

¹¹³⁾ Annales ecclesiastici 17 (1745) 192.

¹¹⁴⁾ Petri Damiani Opera Omnia 1 (1606) 18.

¹¹⁵⁾ Vgl. etwa PL. 145, 455, 15 ff.